

Informazioni ai pazienti per esame con capsula endoscopica

Etichetta

Protocollo informativo consegnato da:

Data:

**Cara paziente,
Caro paziente,**

La preghiamo di leggere attentamente il foglio informativo **subito** dopo averlo ricevuto. Riempia il consenso informato, metta la data e firmi il documento possibilmente il giorno prima dell'esame. Se avesse domande si rivolga al suo medico curante oppure allo specialista che eseguirà l'esame (gastroenterologo).

Per lei è prevista l'esecuzione di un **esame con capsula endoscopica**.

Per l'esame le alleghiamo:

- **un foglio informativo**
- **un questionario**
- **il consenso informato**

Foglio informativo

Sul foglio informativo troverà spiegazioni sullo svolgimento, sugli obiettivi e sui rischi dell'esame. La preghiamo di leggerlo attentamente.

In caso di domande sulla necessità e sull'urgenza dell'esame oppure riguardo a possibili alternative o rischi legati alla procedura, la preghiamo di rivolgersi al suo medico curante che potrà rispondere alla maggior parte delle sue domande. Qualora avesse domande più specifiche, ad esempio sulla tecnica di esecuzione dell'esame, il medico specialista (gastroenterologo) potrà risponderle. In tal caso, la preghiamo di rivolgersi per tempo a noi o al medico curante.

Il questionario:

La preghiamo di compilare il questionario allegato per il chiarimento di eventuali tendenze al sanguinamento, e di rispondere alle domande su eventuali medicinali, allergie o intolleranze. Se dovesse assumere anticoagulanti (Sintrom o Marcoumar) per fluidificare il sangue oppure fare uso regolare di Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel ecc., la preghiamo di discutere col suo medico curante l'eventuale sospensione dei medicinali sopracitati almeno una settimana prima dell'intervento. La preghiamo di portare il questionario il giorno dell'esame. La preghiamo di datare e di firmare il documento almeno un giorno prima dell'esame. Se dovessero sorgere dubbi o domande non esiti a contattare noi o il suo medico curante.

Consenso informato

Legga con attenzione il consenso informato, apponga la data e la sua firma al più tardi il giorno prima dell'esame.

Il foglio informativo resta a lei.

Il questionario ed il consenso informato verranno conservati da noi nella sua cartella clinica.

Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.

Foglio informativo per l'esame con capsula endoscopica

Perché si esegue un esame con capsula endoscopica?

L'esame con capsula endoscopica permette di ispezionare quelle parti del piccolo intestino che non possono essere viste con la gastroscopia e la colonoscopia. Per l'esecuzione dell'esame è necessario inghiottire la video-capsula delle dimensioni di una grossa pillola e che verrà spinta in avanti dai movimenti intestinali. La capsula contiene una telecamera che catturerà circa 2 immagini al secondo che verranno spedite via radio direttamente ad un registratore computerizzato collegato con degli elettrodi alla superficie addominale. Riguardando la sequenza delle immagini il medico potrà evidenziare e riconoscere lesioni del piccolo intestino (per esempio lesioni infiammatorie, ulcere, polipi o tumori) che potrebbero essere all'origine dei suoi disturbi. Con quest'esame non è possibile eseguire prelievi di tessuto.

Come ci si deve preparare per l'esame con capsula endoscopica?

Per l'esame con capsula endoscopica, come per la colonoscopia, è essenziale una preparazione adeguata dell'intestino mediante purgante (vedi istruzioni che le verranno fornite separatamente). La preghiamo di seguire scrupolosamente le istruzioni per la preparazione e pulizia dell'intestino. La preghiamo di sospendere 5 giorni prima dell'esame l'eventuale assunzione di preparati a base di ferro.

Come si svolge l'esame con capsula endoscopica?

Il giorno dell'esame dovrà arrivare digiuno per l'assunzione della capsula (da mezzanotte niente liquidi o cibi solidi) perché per l'esame con capsula endoscopica il tratto digestivo superiore per essere studiato deve essere vuoto e libero da residui di cibo. È permesso bere liquidi chiari senza grassi (non latte) fino a 2 ore prima dell'esame. Dopo un colloquio informativo le verranno fissati sulla pelle gli elettrodi e il registratore computerizzato. Dopo aver ingerito la video-capsula potrà lasciare lo studio medico o l'ospedale. La cintura con i sensori e il registratore non potranno essere tolti durante tutto l'esame. L'esame durerà circa 8 ore. 2 ore dopo l'assunzione della capsula potrà bere dell'acqua. Dopo altre 2 ore potrà mangiare normalmente. Il personale incaricato concorderà direttamente con lei il momento per riconsegnare e togliere il registratore. Lei verrà istruito sul corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di problemi tecnici la preghiamo di contattare subito il personale incaricato.

La trasmissione delle immagini dalla capsula al registratore potrebbe essere disturbata da interferenze (telecomandi, telefoni cellulari, antenne radio, ecc.). La preghiamo pertanto di tenersi il più possibile lontano da apparecchi di trasmissione senza fili. La capsula verrà eliminata per via naturale con le feci.

Quali rischi comporta un esame con capsula endoscopica?

Le complicazioni di un esame con capsula endoscopica sono molto rare. In casi rari si potrebbe verificare un'occlusione intestinale, che renderebbe necessaria un'estrazione endoscopica o chirurgica (< 1%). Il rischio di occlusione è aumentato in pazienti che hanno già avuto un'occlusione intestinale o per quei pazienti in cui si sospetta un restringimento (stenosi) dell'intestino. In questi casi l'esecuzione di un esame con capsula endoscopica non è possibile, rispettivamente i benefici devono essere attentamente soppesati in rapporto ai possibili rischi. Per cercare di ridurre al minimo i rischi si può eseguire prima dell'esame una radiografia oppure può essere somministrata una capsula di prova fatta di materiale riassorbibile.

Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.

Come mi devo comportare dopo l'esame?

Al termine dell'esame può mangiare e bere normalmente. La capsula verrà espulsa per via naturale con le feci. La capsula è monouso per cui non sarà necessario recuperarla.

Se durante o dopo l'esame dovessero sopraggiungere dolori addominali, febbre o nausea si rivolga al suo medico curante oppure al pronto soccorso.

Faccia attenzione all'eliminazione della capsula. Se non dovesse accorgersi con certezza della fuoriuscita della capsula eventualmente sarà necessario eseguire una radiografia.

L'esecuzione di una risonanza magnetica (MRI) durante l'esame con capsula endoscopica può portare ad un ferimento grave dell'intestino per cui è assolutamente controindicata. Se non fosse possibile documentare con certezza la fuoriuscita della capsula, prima dell'esecuzione di una risonanza magnetica sarà assolutamente necessario eseguire una radiografia.

Domande sull'esame?

Se lei dovesse avere ulteriori domande sull'esame programmato, la preghiamo di rivolgersi al suo medico curante. Se ci fossero ancora dubbi non esiti a contattare il medico specialista (gastroenterologo) che eseguirà l'esame.

Per domande o problemi può contattare i seguenti medici:

Medico curante		Tel:
Gastroenterologo		Tel:

Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.

Questionario

Etichetta

Domande sulla tendenza al sanguinamento:

si no

1. Soffre spesso di sanguinamento dal naso ?		
2. Soffre di sanguinamento dalle gengive (lavando i denti) ?		
3. Soffre di ematomi o piccoli sanguinamenti sulla pelle senza ferite evidenti ?		
4. Ha l'impressione di sanguinare molto dopo piccole ferite (ad esempio durante la rasatura) ?		
5. Per le signore: ha l'impressione di avere delle mestruazioni prolungate (> 7 giorni) o deve cambiare frequentemente tamponi o assorbenti igienici?		
6. Ha già avuto un sanguinamento prolungato o severo durante o dopo un trattamento dentario ?		
7. Ha già avuto un sanguinamento grave o prolungato durante o dopo un intervento chirurgico (intervento alle tonsille o all'appendice, parto)?		
8. Ha già ricevuto trasfusioni sanguigne durante un intervento chirurgico?		
9. Vi sono nella sua famiglia (genitori, fratelli/sorelle, figli, nonni, zii) malattie legate ad una maggior tendenza al sanguinamento ?		

Domande su medicinali, allergie, malattie concomitanti:

1. Assume regolarmente anticoagulanti per rendere fluido il sangue (p.es. Sintrom o Marcoumar) oppure ha assunto negli ultimi 7 giorni Aspirina, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, ecc. oppure medicamenti contro l'influenza, antidolorifici o antireumatici ? Se sì quali?		
2. Soffre di allergie (a medicinali, lattice, anestetici locali, cerotti)? Se sì quali?		
3. Soffre di difetti alle valvole cardiache, di problemi cardiaci o polmonari ? È in possesso di un cartellino per la profilassi dell'endocardite (cartellino rosso o verde) ?		
4. È portatore di un pace-maker / defibrillatore o di una protesi metallica ?		
5. Soffre di problemi renali (insufficienza renale) ?		
6. È diabetico/a ?		
7. Per le signore: è incinta oppure esiste la possibilità che vi sia una gravidanza in corso?		
8. Ha dei denti instabili , una protesi dentaria o una malattia dei denti ?		

Il/La sottoscritto/a conferma di aver compilato il questionario in maniera completa e veritiera

Luogo, Data

Nome Paziente

.....

.....

Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.

Consenso informato

per l'esecuzione di esame con capsula endoscopica

Protocollo informativo consegnato da:

Data:

Etichetta

Il/La sottoscritto/a conferma di aver letto e preso atto del contenuto del foglio informativo

Confermo di essere stato/a informato/a dal medico sul motivo (indicazione) dell'esame con capsula endoscopica.

Confermo di aver compreso il modo d'esecuzione ed i rischi dell'esame con capsula endoscopica.

Alle mie domande è stata data risposta esaustiva e soddisfacente.

(Segnare ciò che fa al caso)

Sono d'accordo con l'esecuzione dell'esame con capsula endoscopica.

si	no
----	----

Nome paziente

.....

Firma paziente

Nome medico

.....

Firma medico

Per pazienti che non sono in grado di rilasciare personalmente il consenso informato

Rappresentante legale

.....

Nome medico

.....

Luogo, Data

Firma del rappresentante legale

Luogo, Data

Firma medico

.....

.....

.....

.....

Documentazione informativa raccomandata dalla Società Svizzera di Gastroenterologia SGGSSG, dall'Associazione dei Medici Svizzeri FMH e dall'Organizzazione Svizzera dei Pazienti SPO.